

## ASEE

Saa Babilonin diya Asee u wurama yorun di Yerusalemuɔ ka Yuda gabu sannu. Saa ye Yuda be, ba wurama ba wãa Yerusalemuɔ, yera ba Yinni Gusunɔn sãa yee ten bana seewa. Adama ben hania ye, ya ra yemia ma ba sãa yee ten bana deri wahala ye ba waamɔn sã saa Samarigibun min di ka sere maa gɔɔ te ta dua ben suunu sɔɔn sã. Yera be ba dukia mɔ, ba tii dii geenu baniamme. Saa ye sɔɔ, ben goo kun maa kīru mɔ u ka Yinni Gusunɔn sɔmburu ko. Ma Asee u seewa u Yudaba gerusi.

Yen biru u bu dam kēmɔ bu ka bana ye se. Win gari yi sɔɔ, u nɛɛ, bu Gusunɔ mem nɔɔwɔ kpa bu win sɔmburu nɔni doke. Yera ya buram bo n kere ba n ben tiin arufaani kasu.

### *Tire ten kpunaa*

1. Sãa yerun bana, wiru 1.
2. Sãa yee kpa ten girima, wiru 2.

### *Sãa yerun bana*

<sup>1</sup> Darusi Pɛɛsiban sina bokon bandun wɔɔ yirusen suru nɔɔba tiasen tɔɔ gbiikuru sɔɔra Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u ka Sorobabeli Sealitielin bii, Yudaban kparo ka yãku kowo tɔnwero Yosue, Yosadakin bii gari kua saa win sɔmɔ Aseen nɔɔn di u nɛɛ, <sup>2</sup> bɛɛ Isireliba i mɔ, saa kun tura i ka nen sãa yeru bani. <sup>3</sup> Yen sɔna na bɛɛ gari yini sɔmɔ na nɛɛ, <sup>4</sup> n bɛɛ wẽre i n wãa dii buranu sɔɔ ni ba sɔma kua, kpa nen sãa yeru ta n bansu sãa? <sup>5</sup> Yen sɔna nɛ, wɔllu ka tem Yinni na nɛɛ, i bwisikuo bɛɛn daa ye i mɔn sã. <sup>6</sup> Wee i dīanu duurumɔ too,

adama fiikowa i gɛɛmɔ. I dimɔ, adama i n̄ debumɔ. I n̄rumɔ, adama bɛɛn n̄ru kun kpeemɔ. I yānu dokemɔ, adama nu n̄ bɛɛ wooru girammɛ. I n̄ bɛɛn k̄siaru mwa, ta ra doonɛwa nge te ba doke b̄ɔ ḡɛɛre s̄ɔ. <sup>7</sup> Yen s̄ɔ, nɛ, Gusunɔ w̄llu ka tem Yinni na nɛɛ, i bwisikuo bɛɛn daa ye i m̄n s̄ɔ. <sup>8</sup> I seewo i da guurɔ i d̄ā kasuma i ka nɛn s̄ā yee te bani, kpa i man bɛɛɛ w̄. Ye s̄ɔra ko na n̄ nuku dobu m̄. Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua. <sup>9</sup> I tamaa i ko i d̄ianu wawa too bɛɛn gbean di. Adama wee fiikowa i wa. Fiiko ye i wa i ka da yenuɔ mi, ma na ye wom wure na yarinasia. Mban s̄ɔ. Yèn s̄ɔ i nɛn s̄ā yeru deri ta kua bansu. Ma baawure u sende u ka win tiin diru bani. Nɛ, Gusunɔ w̄llu ka tem Yinniwa na yeni gerua. <sup>10</sup> Yen s̄ɔna gura kun maa nɛm̄. Mɛya tem kun maa bɛɛ d̄ianu w̄ɛm̄ nge mɛ n weenɛ. <sup>11</sup> Na dera gbebura kua bɛɛn tem kpuro s̄ɔ ka guunɔ. Ma alikama ka resɛm ka olifi kpuro ya gbera. D̄ā ni tem mu ra kpiisie gesi kpuro, nu gberawa. Ma t̄mbu ka yaa sabenu n̄ni s̄ɔre. Ma bɛɛn s̄oma ye i m̄ kpuro ya kua kam.

<sup>12</sup> Yera Sorobabeli, Sealitielin bii, ka yāku kowo t̄nwero Yosue, Yosadakin bii, ka Isireli be ba tie kpuro, ba Gusunɔ ben Yinnin gari yi mɛm n̄ɔwa nge mɛ Gusunɔ u win s̄om̄ Asee s̄ɔwa u bu s̄ɔ. Ma ba nanda wi, Yinni Gusunɔn wuswaaɔ.

<sup>13</sup> Asee, Yinni Gusunɔn ḡoro u bu s̄ɔwa ye Yinni Gusunɔ u n̄n s̄ɔwa. U nɛɛ, Yinni Gusunɔ u w̄ā ka bɛɛ.

<sup>14</sup> Ma u Sorobabeli, Yudaban kparo ka Yosue, yāku kowo t̄nwero ka sere Isireli be ba tie dom yamia. Ba na ba ben Yinni wi u w̄llu ka tem m̄n

sāa yee ten sǎmburu torua, <sup>15</sup> Darusin bandun wǎǎ yirusen suru nǎǎba tiasen sǎǎ yenda nnese sǎǎ.

*Sāa yee kpaa ten girima*

**2**

<sup>1</sup> Wǎǎn suru nǎǎba yirusen sǎǎ yenda tiase sǎǎra Yinni Gusunǎ u Asee sǎǎwa u nεε, <sup>2</sup> a Sorobabeli, Sealitielin bii, Yudaban kparo, ka yǎku kowo tǎnweru Yosue, Yosadakin bii, ka sere Isireli be ba tie sǎǎwa a nεε, <sup>3</sup> be, be ba tie sǎǎ, ben wara u sāa yee ten yellu yē ten girima gbiikaa sǎǎ. Tē, amǎna ba tu waasine. Nge mε ta sāa mi, ta ñ sāare kam dirum ben nǎni sǎǎ? <sup>4</sup> Yen sǎ tē, nε, Gusunǎ wǎllu ka tem Yinni, na nεε, Sorobabeli, ka Yosue, ka Isireli be ba tie, bu tii dam kēeyǎ, kpa bu sǎmburu ko. Domi na wǎa ka be. <sup>5</sup> Nge mε na bu nǎǎ mwεeru kua sanam mε na bu yarama Egibitin di, nge mεya na maa bu sǎǎmǎ gisǎ ma nen Hunde wǎa ka be. Yen sǎ, bu ku bεrum ko. <sup>6</sup> Nε, Gusunǎ wǎllu ka tem Yinni, na ñ maa tεemǎ n ka wǎllu ka tem ka nim wǎku sira. <sup>7</sup> Kon bwesenu kpuro sira kpa n de bu nin dukia gea kpuro gurama bu ka na nen sāa yeru mini. Kpa n sāa yee te girima yibia. Nε, Gusunǎ wǎllu ka tem Yinniwa na yeni gerua. <sup>8</sup> Nεna na sii geesu ka wura mǎ. <sup>9</sup> Tē, dii ten girima ya koo yellugia kera. Miya kon tǎmbu bǎri yendu wē. Nε, Gusunǎ wǎllu ka tem Yinniwa na yeni gerua.

*Tǎn be ba ñ dεere*

<sup>10</sup> Darusin bandun wǎǎ yirusen suru nǎǎba nnesen sǎǎ yenda nnese sǎǎra Yinni Gusunǎ u ka win sǎmǎ Asee gari kua u nεε, <sup>11</sup> a yǎku kowobu woodan gari yini bikio a nεε, <sup>12</sup> goo ù n yǎku yaa bǎkua win yaberun kasǎǎ, ma win yabe kasa ye, ya

pɛɛ baba, n̄ kun mɛ kpee, n̄ kun mɛ tam, n̄ kun mɛ gum, n̄ kun mɛ d̄ianu ganu, ba tamaa d̄ia ni, nu kua Yinni Gusunɔginu?

Ye Asee u bu bikia mɛ, yera ba wisa ba nɛɛ, aawo!

<sup>13</sup> Ma Asee u maa bu bikia u nɛɛ, goo ù n disi duura yèn s̄o u goru baba, ma u seewa u maa d̄ia ni baba, d̄ia nin tii nu kua disiginu?

Ma yāku kowo be, ba wisa ba nɛɛ, oo, d̄ia nin tii nu disi duurawa mi.

<sup>14</sup> Yera Asee u maa nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua u nɛɛ, nge mɛya bɛɛ Isireliba i s̄aa win n̄oni s̄o. Mɛya maa bɛɛn n̄oman s̄oma ya s̄aa. Ye i n̄un wɛɛmɔ kpuro, ya disi m̄o.

*I laakari koowo saa t̄ɛn di*

<sup>15</sup> N n mɛn na, i bwisikuo ye ya bɛɛ deema n ka gis̄o girari i sere kpenu menna i ka s̄aa yee te bani. <sup>16</sup> Wee bɛɛn goo ù n seewa u alikaman sakaku yendu kasum da birarɔ, ma u ye so, wākura u ra wa. Ū n maa seewa u tam ditiri weeraakuru kasum da resɛm gama yerɔ, ditiri yenda u ra wa. <sup>17</sup> Nɛ, Gusunɔ na bɛɛn s̄omburu kam koosia. Na dera guru kpenu bɛɛn d̄ianu sanku nu k̄sa, nu bukusa duura. Adama ka mɛ, i n̄ wuramɛ nen mi. Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua. <sup>18</sup> Yen s̄o, i bwisikuo ye ya bɛɛ deema n ka gis̄o girari saa m̄in di ba ka s̄aa yee ten kpɛɛkpɛɛku sw̄i ba deri. Gis̄on t̄aru ta s̄aawa w̄ɔn suru n̄ɔba n̄nesen s̄o yenda n̄neseru. I de i bwisiku. <sup>19</sup> I maa d̄ianu m̄o biranu s̄o? Bɛɛn gbean d̄aa binuginu mara? Aawo, adama saa gis̄on di, kon bɛɛ durom kua.

*N̄ɔ m̄wɛɛ ni Yinni Gusunɔ*

*u Sorobabeli kua*

<sup>20</sup> Yinni Gusunɔ u kpam ka Asee gari kua nɔn mɛɛruse suru win sɔɔ yɛnda nnɛse te sɔɔ u nɛɛ, <sup>21</sup> a Sorobabɛli, Yudaban kparɔ sɔɔwɔ a nɛɛ, nɛ, Yinni Gusunɔ kon wɔllu ka tem sira. <sup>22</sup> Kon sinambu kpuron bandu fuka kpa n ben dam kpeesia. Kon bɛɛn tabu kɛkɛ yi dumi gawe ka be ba dua yi sɔɔ fukiri ka sere maa dumi ka yin maasɔbu. Ben tii tiinɛwa ba koo goona ka takobiba. <sup>23</sup> Yen tɔɔ te, kon nɛn sɔm kowo Sorobabɛli, Sealitiɛlin bii sua kpa n nɔn ko nɛn yĩreru. Domi wiya na gɔsa. Nɛ, Gusunɔ wɔllu ka tem Yinniwa na yeni gerua.

**Bibeli Gusunɔn Gari**  
**The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,**  
**also called the Bariba language**

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

**Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari**

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8